

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 11, 2013**

AT A REGULAR MEETING of the Municipal Council at the Community Centre at 7:00 p.m.

PRESENT are the following councillors :

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Pauline Farrugia       | 4. Carrol Haller     |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5. Claude Villeneuve |
| 3. Michael Munkittrick    | 6. Alain Beaulieu    |

ABSENT:

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding.

ALSO PRESENT is Mr. Léonard Castagner, Town Manager and Secretary-Treasurer.

**AGENDA**

1. Swearing in of the members of Council
2. Adoption of the Agenda
3. Mayor's report
4. Question period
5. Adoption of the Minutes of the Regular Meeting of October 1<sup>st</sup> 2013

**CORRESPONDENCE**

6. List provided to the members of council

**ADMINISTRATION**

7. Adoption of the Code of Ethics for Elected Officials and Employees
8. Mayor's speech on the financial situation
9. Authorized signature of bank instruments
10. Appointment of acting mayors
11. Expression of thanks to the outgoing council members
12. Appointments to committees of the municipality
13. Appointment of municipal representatives to organizations
14. Christmas Season Schedule – Town Hall closing dates

**URBAN PLANNING, ENVIRONMENT AND SAFETY**

**INFRASTRUCTURES, ROADS AND SANITATION**

15. Award of contract - De-icing salt for winter roads
16. Award of contract - Sand for winter roads

**NOTICES OF MOTION AND BY-LAWS**

17. Notice of motion – By-law number 2013-571 governing property taxes and rates of compensation for services to meet expenses for the year 2014

**APPROVAL OF PURCHASES**

18. Approval of expenses
19. Expenditures over \$5,000
20. River Park - Landscaping work
21. Payments on by-laws

**OTHER BUSINESS**

22. OTHER BUSINESS
23. Question period
24. Adjournment of meeting

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 11, 2013**

**2013-11-11.01**

**SWEARING IN OF THE MEMBERS OF COUNCIL**

WHEREAS there was a general election on November 3, 2013 for the seats on the municipal council;

WHEREAS the results were:

<b>SEAT: MAYOR</b>	
John GRONAN	108
<b>Michael PAGE</b>	<b>252</b>

<b>SEAT: 1</b>	
<b>Pauline FARRUGIA</b>	<b>By acclamation</b>

<b>SEAT: 2</b>	
<b>Marcella DAVIS GERRISH</b>	<b>158</b>
Michael DUDGEON	57
Michael GRAYSON	144

<b>SEAT: 3</b>	
<b>Michael MUNKITTRICK</b>	<b>By acclamation</b>

<b>SEAT: 4</b>	
<b>Carrol HALLER</b>	<b>By acclamation</b>

<b>SEAT: 5</b>	
<b>Dara Jane LOOMIS</b>	<b>87</b>
Claude VILLENEUVE	269

<b>SEAT: 6</b>	
<b>Alain BEAULIEU</b>	<b>226</b>
Gérald OSTIGUY	120

Mr. Castagner proceeds with the swearing in of the following members of council:

Mr. Michael Page, mayor, councillors Mrs. Pauline Farrugia, Seat 1, Mrs. Marcella Davis Gerrish, Seat 2, Mrs. Carrol Haller, Seat 4, Mr. Michael Munkittrick, Seat 3, Mr. Claude Villeneuve, Seat 5 and Mr. Alain Beaulieu, Seat 6.

PASSED

**2013-11-11.02**

**ADOPTION OF THE AGENDA**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL MUNKITTRICK  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Agenda be adopted as submitted.

PASSED

**2013-11-11.03**

**MAYOR'S REPORT**

Mr. Page reports on the different cases in which he intervened.

**2013-11-11.04**

**QUESTION PERIOD**

Four (4) citizens and no journalists are present in the audience.

SPEAKER	SUBJECT
Morgan Quinn	Committee on Economic Development: What is its mandate for the next year?
Michael Rochette	Filtration plant - Location of waterworks intake Supply conduit

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 11, 2013**

Paving of the street and work area  
Flood zone: Where are we at on this issue  
Elections: Number of persons involved in  
the process

2013-11-11.05

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF OCTOBER 1ST 2013**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL MUNKITTRICK  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting of October 1<sup>st</sup> 2013 be adopted as submitted.

PASSED

2013-11-11.06

**CORRESPONDENCE**

The list of correspondence received was provided to the members of the council.

2013-11-11.07

**ADOPTION OF THE CODE OF ETHICS FOR ELECTED OFFICIALS AND EMPLOYEES**

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley considers it normal to demand that its elected officials and its employees behave with integrity;

WHEREAS this cannot be achieved without the adherence by all to strict moral values and principles;

WHEREAS the Municipality of North Hatley already adopted in 2011 and in 2012 a code of ethics and rules of professional conduct for the elected officials and the employees;

WHEREAS the Council wants to adopt, in compliance with the law, a code of ethics and rules professional conduct;

WHEREAS the new Council wants to find within its code of ethics and rules of professional conduct the principles hereafter stated:

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the document titled "Code of ethics of the elected officials and the employees of the Village of North Hatley" be a guide defining the general principles as well as the applicable statutory provisions that will help promote transparency in all dealings of the Municipality with the citizens.

The provisions under the law prevail over this Code, in the event that a member of the council or an employee violates any such provision included in the Code of Ethics.

In order to achieve its objectives, the Municipality has developed nine (9) main principles, which are as follows:

1. Avoid being or knowingly putting themselves in a situation which could place into conflict their own interest or the interest of their close relations on the one hand, and the obligations of their municipal duties on the other.
2. Refrain, as so should the spouse, from knowingly holding, directly or indirectly, an interest in a contract with the Municipality or a municipal organisation;
3. Refrain from soliciting, accepting or receiving from anyone benefits for themselves or for their close relations in exchange for support, an intervention or a service;
4. Refrain from using, for their own interest or for that of their close relations, information which their municipal duties have allowed them to obtain and which is not available to the public;
5. Refrain from using or allowing others to use, for purposes other than those for which they are intended, resources, goods and services of the Municipality or

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 11, 2013**

using the influence of their positions for their own interest or that of their close relations;

6. Make publicly known facts and situations that could put into conflict their own interest or that of their close relations and the obligations of their municipal duties;
7. Respect legislation and administrative regulations pertaining to the decision-making process of the Municipality;
8. Respect the principle of the right to freedom of expression while keeping confidential comments and remarks which a person affected by this code of ethics makes during a closed meeting of the council or of one of its committees;
9. The members of the council must be respectful in their dealings with the municipal and contractual employees and the citizens.

THAT a new by-law titled "Code of Ethics and Rules of Professional Conduct" be presented to the Council in accordance with the legal formalities;

PASSED

2013-11-11.08

**MAYOR'S SPEECH ON THE FINANCIAL SITUATION**

<b>MAYOR'S REPORT</b>
2013

In accordance with the article 955 of the "Code Municipal du Québec", I am making the following report on revenues and expenses of the general fund of the Municipality for the accounting period ending December 31, 2012.

**YEAR 2012**

The financial statement prepared by the firm "Raymond, Chabot, Grant, Thornton, s.e.n.c. shows a surplus of \$39,004 for the year 2012.

**YEAR 2013**

For the year 2013, the Council passed a budget of \$2,362,082.00 and fixed the tax base rate (for the residences) and the farmland rate at \$0.3659 per \$100 of evaluation, for other uses (business, apartment buildings and vacant lots) the property tax rate has been set at \$0.4391 per \$100 of evaluation, plus \$0.1128 per \$100 payable to the Québec government for the services of the Sûreté du Québec, as well as a tax of \$0.0574 per \$100 for the R.I.P.I. for fire protection and a tax of \$0.3497 per \$100 for various borrowing by-laws and a tax of \$0.0200 per \$100 for the environment. The other financial regular transactions cancel each other out, meaning that the revenues and the expenses are equal. Here is the list of expenditures over \$25,000.00 (in accordance with law 175).

Aquatech	Maintenance contract - water supply and sewer systems	\$46,480.15
Hydro-Québec	Electricity	\$63,670.90
L'Excellence agricole de Coaticook	Purchases and rental of equipment	\$38,314.00
Finance Minister	Public Safety	\$203,418.00
MRC Memphrémagog	Annual share	\$64,188.80
Régie parc régional lac Massawippi	Annual share	\$37,662.40
R.I.P.I.	Fire protection - share	\$95,160.00
Revenue Canada	Monthly salary payments	\$35,391.35
Revenu Québec	Monthly salary payments	\$83,416.87
Sani Estrie Inc.	Garbage, recycling and compost collection	\$56,837.00
Services EXP inc.	Urban planning & development work	\$30,764.15

The mayor's yearly remuneration is currently \$6,416.15 with an expense allowance of \$3,207.53. The councillors' yearly remuneration is currently \$2,147.36 with an expense allowance of \$1,073.74

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 11, 2013**

**YEAR 2014**

The council members will start preparing the budget for the year 2014.

**Development**

This last election has sent the Council a two part message, on the one hand the citizens are in favour of the project and on the other hand the Council must set very clear limits in order to protect the environment. For this reason the Council will implement a plan for the management of the flood zone and, in addition, will start a review of the by-laws on urban planning to develop specific urban planning regulation for this zone.

**Infrastructure Work**

The filtration plant is under construction and the Régie intermunicipale des eaux Massawippi (RIEM) will soon invite tenders again for the water supply/distribution pipe work which should begin in early spring 2014.

**Municipal Structures**

Members of council have also developed an action plan for repairs and/or renovations to the buildings owned by the Municipality. Some work will be done on the town hall and the community centre.

Repair work on the porch of the beach building will start in spring 2014; this work is in part subsidized by the Pacte rural.

**Parks**

The Municipality, in addition to doing repairs and renovations to its buildings, has instituted a program to enhance its park areas; this will continue.

**Urban Development**

As many citizens already know, the Council is examining possibilities with respect to the development of the flood zone. Mandates to look into these possibilities are being considered.

**Conclusion**

The members of council always try to keep operating expenses to a minimum.

In conclusion, we thank the councillors and the personnel of the Municipality for their participation and their involvement in the sound management of the municipality's affairs, while giving the best possible service to the citizens.

Michael Page  
Mayor

PASSED

2013-11-11.09

**AUTHORIZED SIGNATURES FOR BANK INSTRUMENTS**

WHEREAS, for the purpose of internal control, bank instruments of the Municipality must bear two signatures;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT two of the following persons be authorized to sign cheques and bank instruments for the accounts of the Municipality of the Village of North Hatley:

- Michael Page	Mayor
- Pauline Farrugia :	Acting Mayor
- Marcella Davis Gerrish :	Acting Mayor
- Michael Munkittrick	Acting Mayor

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 11, 2013**

- Carrol Haller : Acting Mayor  
- Claude Villeneuve : Acting Mayor  
- Alain Beaulieu : Acting Mayor  
- Léonard Castagner : Town Manager and Secretary-Treasurer  
- Danielle Gauvin : Assistant Secretary-Treasurer

PASSED

**2013-11-11.10**

**APPOINTMENT OF ACTING MAYORS**

WHEREAS, when the mayor cannot attend or when the presence of a representative of the municipality is required at more than one place at the same time, the Council must appoint, by a resolution, an acting mayor;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the municipality proceed as follows: The acting mayor is appointed according to the office number shown below:

Office 1:	January and July
Office 2:	February and August
Office 3:	March and September
Office 4:	April and October
Office 5:	May and November
Office 6:	June and December

If the acting mayor appointed cannot be present, the following office will fill in.

PASSED

**2013-11-11.11**

**EXPRESSION OF THANKS TO THE OUTGOING COUNCIL MEMBERS**

WHEREAS councillors Line Fortin, Dara Jane Loomis, Michael Dudgeon and Gérald Ostiguy are no longer members of the municipal council of the Village of North Hatley;

WHEREAS they have given their time in the running of the municipality;

WHEREAS the municipality wants to acknowledge their involvement;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL PAGE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO thank the councillors Line Fortin, Dara Jane Loomis, Michael Dudgeon and Gérald Ostiguy for their work on the municipal council during the last term.

PASSED

**2013-11-11.12**

**APPOINTMENTS TO COMMITTEES OF THE MUNICIPALITY**

WHEREAS the Council forms ad hoc committees to facilitate the administration of the municipality's affairs;

WHEREAS members of the council receive a remuneration for attending committee meetings, in accordance with Article 5 of By-law 2011-566;

WHEREAS other members of the CCUP receive an allowance of \$30 per meeting they attend;

WHEREAS other members of committees are volunteers;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL PAGE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO appoint the following persons to the following committees:

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 11, 2013**

<b>CCUP Consultative Committee on Urbanism and Heritage</b>			
1	Councillor	Carrol Haller	President
2	Councillor	Michael Munkittrick	
	Councillor	Alain Beaulieu	Substitute
3	Citizen	Paul St-Pierre	
4	Citizen	Michael Rochette	
5	Citizen	Marie Anne Dion	
6	Citizen	Morgan Quinn	
7	Citizen	William «Flip» Dawson	
8	Citizen	Stephen Piercy	

<b>CCE Environmental Consultative Committee</b>			
1	Councillor	Claude Villeuve	
2	Councillor	Marcella Davis Gerrish	
3	Citizen	Nicolas De Francesco	
4	Citizen	Michael Grayson	
5	Citizen	Roxane Gutzeit-Godbout	<b>Res. 2013-07-02.07</b>
6	Citizen	Ouida Moliner	
7	Citizen	Paule Obermeir	<b>Res. 2013-07-02.07</b>
8	Citizen	Annie Potter	
9	Citizen	Mary-Lynn Ross	
10	Citizen	Amy Svtelis	

<b>Committee - Culture and Arts and Acquisition of Paintings</b>			
1	Councillor	Carrol Haller	
2	Councillor	Pauline Farrugia	

<b>Recreation Recreation Committee - NHRS</b>			
1	Councillor	Marcella Davis Gerrish	
2	Councillor	Michael Munkittrick	

<b>Municipal Buildings, Equipment &amp; Roads (Repairs)</b>			
1	Councillor	Michael Munkittrick	
2	Councillor	Alain Beaulieu	

<b>Committee - Farmer's Market</b>			
1	Mayor	Michael Page	President
2	Councillor	Claude Villeneuve	
3	Councillor	Marcella Davis Gerrish	

THAT the term of these members end November 3, 2014.

PASSED

2013-11-11.13

**APPOINTMENT OF MUNICIPAL REPRESENTATIVES TO ORGANIZATIONS**

WHEREAS the Municipality is a member of organizations, "régies" and committees outside the municipality;

WHEREAS it is necessary to appoint representatives to said organizations;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL MUNKITTRICK  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO appoint the following persons:

<b>RIEM Régie intermunicipale des eaux Massawippi</b>		
1	Mayor	Michael Page
2	Councillor	Alain Beaulieu

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 11, 2013**

3	Councillor	Carrol Haller
---	------------	---------------

<b>RIPI Régie intermunicipale de protection contre les incendies (Fire Protection)</b>		
1	Mayor	Michael Page
2	Councillor	Michael Munkittrick
3	Substitute	Alain Beaulieu

<b>RIGDSC Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de Coaticook</b>		
1	Mayor	Michael Page
2	Substitute	Alain Beaulieu
3	Substitute	Carrol Haller

<b>Chemin des Cantons</b>		
1	Councillor	Pauline Farrugia

<b>AQLM Association québécoise du loisir municipal</b>		
1	Councillor	Michael Munkittrick

<b>APBVQ Association of the Most Beautiful Villages of Quebec</b>		
1	Councillor	Carrol Haller

<b>"Les Fleurons du Québec"</b>		
1	Councillor	Carrol Haller

THAT these appointments do not affect the mayor's rights to participate by right of office.

PASSED

**2013-11-11.14**

**CHRISTMAS SEASON SCHEDULE – TOWN HALL CLOSING DATES**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL PAGE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Town Hall be closed from December 23rd 2013 to January 3rd 2014 inclusively;

THAT the employees draw from their hour banks (sick time and overtime) to pay for the day(s) off not paid by the municipality.

PASSED

**2013-11-11.15**

**AWARD OF CONTRACT - DE-ICING SALT FOR WINTER ROADS**

WHEREAS maintenance of the streets of the municipality requires the purchase of de-icing salt for winter roads;

WHEREAS the Municipality requested bids from the following two (2) providers for de-icing salt: Sel Warwick inc. and Sifto Canada Corp.;

WHEREAS the Municipality received the two following proposals:



**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 11, 2013**

<b>BIDDERS</b>	<b>PRICE PER METRIC TONNE 2013 DELIVERED TO THE DEPOT</b>	<b>PRICE 2012 DELIVERED TO THE DEPOT</b>
Sel Warwick inc.	\$88.50 (Bécancour depot) \$98.49 (Montréal depot)	\$93.30
Sifto Canada Corp.	\$88.76 (Ste-Catherine depot)	\$85.76

WHEREAS, after a trial, the salt from the Bécancour depot did not meet quality requirements of the Municipality;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO award the purchase contract for de-icing salt for winter roads to Sifto Canada Corp. at its proposed unit price of \$88.76 per metric tonne, for approximately 200 metric tonnes, for an approximate amount of \$17,750 plus taxes.

PASSED

**2013-11-11.16**

**AWARD OF CONTRACT - SAND FOR WINTER ROADS**

WHEREAS maintenance of the streets of the municipality requires the purchase of sand for winter roads;

WHEREAS the Municipality requested bids from the following four (4) providers for the necessary material: Carrière F. Racicot Excavation inc., Gravière Bouchard inc., Construction Couillard and Normand Nadeau excavation inc.;

WHEREAS the proposed costs were:

<b>PROVIDERS</b>	<b>PRICE PER METRIC TONNE 2013 DELIVERED TO THE DEPOT</b>	<b>PRICE 2012 DELIVERED TO THE DEPOT</b>
Carrière F. Racicot Excavation inc.	\$8.85	\$9.35
Gravière Bouchard inc.	\$11.45	\$12.15
Construction Couillard	\$9.25	\$7.10
Normand Nadeau excavation inc.	\$9.00	\$8.75

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO award the purchase contract for sand for winter roads to Carrière F. Racicot Excavation inc. at its proposed unit price of \$8.85 per metric tonne, for approximately 700 metric tonnes, for an approximate amount of \$6,195 plus taxes;

TO authorize the use of equipment (shovel) to mix the sand and the salt.

PASSED

**2013-11-11.17**

**NOTICE OF MOTION – BY-LAW NUMBER 2013-571 GOVERNING PROPERTY TAXES AND RATES OF COMPENSATION FOR SERVICES TO MEET EXPENSES FOR THE YEAR 2014**

I, PAULINE FARRUGIA, give notice of motion that By-law number 2013-571 governing property taxes and rates of compensation for services to meet expenses for the year 2014 will be presented for adoption at a future meeting.

PASSED

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 11, 2013**

**2013-11-11.18**

**APPROVAL OF EXPENSES**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CARROL HALLER  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the accounts payable listed on the statement presented on November 11th 2013  
by the Treasury Department be approved for payment:

Regular expenses at November 11th 2013:	<b>\$135,228.53</b>
Pre-authorized payment	<b>\$21,325.50</b>

PASSED

**2013-11-11.19**

**EXPENDITURES OVER \$5,000**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL PAGE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO authorize the following purchase(s):

PROVIDERS	DATE	INVOICE	AMOUNT
<b>ENTREPRISES BRUCE STODDARD</b>			
Maint. street storm sewers	August 28, 2013	1855-1856	\$14,170.38
		<b>TOTAL:</b>	<b>\$14,170.38</b>
			(Inclusive of Taxes)
<b>L'EXCELLENCE AGRICOLE DE COATICOOK</b>			
Maint. - Park machinery	September 14, 2013	22281	\$172.41
Maint. - Park machinery	September 15, 2013	22289	\$13.74
Road maint. - Université	September 19, 2013	22328	\$459.90
Maint. - Bobcat truck skid and shovel	September 27, 2013	22410	\$14.28
Aqueduct - West Reservoir	October 18, 2013	22563	\$574.88
Maint. - 2006-2009 Ford trucks skid and shovel	October 18, 2013	22564	\$524.95
Maint. - Park machinery	October 18, 2013	22565	\$591.99
Maint. Park machinery - Inv. 22565 credit	October 28, 2013	22641	\$(275.89)
Maint. Bobcat Truck skid - winter	October 18, 2013	22566	\$819.68
Aqueduct - West Reservoir	October 18, 2013	22567	\$229.95
Aqueduct - West Reservoir & emergency repair, road maint. Université	October 18, 2013	22568	\$2,202.11
		<b>TOTAL:</b>	<b>\$5,328.00</b>
			(Inclusive of Taxes)
<b>LES POMPES R. FONTAINE</b>			
Bldg - 300 Mill - Sewer	October 31, 2013	17922	\$505.78
Aqueduct - West Reservoir	October 31, 2013	17941	\$5,806.14
		<b>TOTAL:</b>	<b>\$6,311.92</b>
			(Inclusive of Taxes)
<b>PRODUITS CHIMIQUE CCC LTÉE</b>			
Water treatment plant - chemicals	October 23, 2013	M665552	\$6,611.06
		<b>TOTAL:</b>	<b>\$6,611.06</b>
			(Inclusive of Taxes)
<b>STANDISH</b>			
Internet site - installation	September 30, 2013	13-375	\$6,898.50
		<b>TOTAL:</b>	<b>\$6,898.50</b>
			(Inclusive of Taxes)

PASSED

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 11, 2013**

**2013-11-11.20**

**RIVER PARK - LANDSCAPING WORK**

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley wants to continue with the landscaping of the "Arbor" island near the public market in River Park;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CARROL HALLER  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Council authorize the landscaping work on the Arbor island in River Park by the Centre de formation professionnelle (CRIFA) de Coaticook, at a cost of \$600 (inclusive of taxes, if applicable);

THAT this amount be taken from the parks and playgrounds fund.

PASSED

**2013-11-11.21**

**PAYMENTS ON BY-LAWS**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the following payments on by-laws be approved as presented by the Treasury Department, as follows:

**BY-LAW NUMBER 2012-561**

Paving of various streets in North Hatley	\$11,964.86
---	-------------

PASSED

**2013-11-11.22**

**OTHER BUSINESS**

**2013-11-11.23**

**QUESTION PERIOD**

No questions

**2013-11-11.24**

**ADJOURNMENT OF MEETING**

At 8:05 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS GERRISH  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT this meeting be adjourned.

PASSED

\_\_\_\_\_  
Michael Page  
Mayor

\_\_\_\_\_  
Léonard Castagner  
Town Manager and Secretary-Treasurer

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herein in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.  
E. & O.E.